

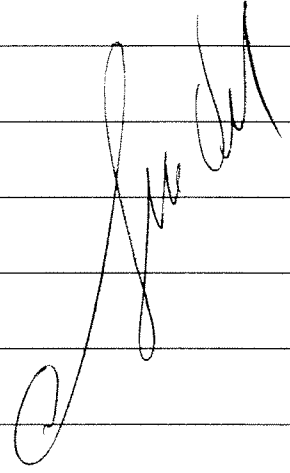
**Contratto aziendale**

**Stabilimento di Potenza della Ferriere Nord Spa**

In data 14/03/06 si sono incontrati presso lo Stabilimento di Potenza della Ferriere

Nord Spa:

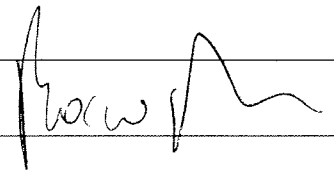
- La Ferriere Nord Spa Stabilimento di Potenza nella persona dei sigg.ri Giuseppe Castellano, Francesco Attanasio, Filippo Pighin
- La RSU dello stabilimento di Potenza della Ferriere Nord Spa nella persona dei sigg.ri Possidente Graziano, Pepe Rocco, Galasso Vito, Femia Antonio



**Premesse**

Le parti:

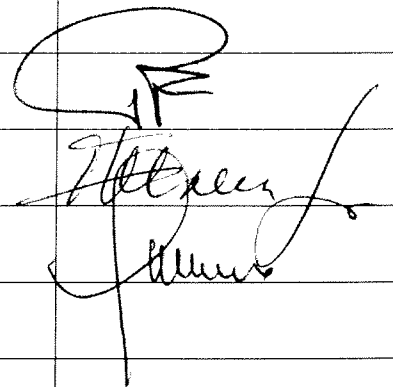
1. Riconoscono la validità e l'efficacia del percorso di relazioni industriali intrapreso.



Possidente Li

Nel contesto di un mercato esigente caratterizzato dal progressivo aumento dei costi delle materie prime ha contribuito a consolidare la competitività dello stabilimento lucano quanto a standard qualitativi e produttivi.

2. Ritengono fondamentale lavorare per migliorare (oltre quanto già è stato fatto) le situazioni lavorative nello stabilimento con speciale attenzione agli aspetti di sicurezza e all'accrescimento delle competenze (e quindi delle professionalità) presenti in azienda.



3. Evidenziano la centralità delle aree produttive e dei servizi ad esse direttamente connessi nella determinazione dei risultati di stabilimento.

4. Con il presente accordo, parallelamente alla ri-definizione degli elementi determinanti gli altri istituti retributivi incentivanti variabili (cottimo), le parti intendono semplificare ed integrare il sistema di retribuzione variabile in essere presso lo stabilimento di Potenza.

Compite tali premesse, che costituiscono parte integrante ed inscindibile del presente accordo concordano quanto segue:

#### 1. Premio di risultato

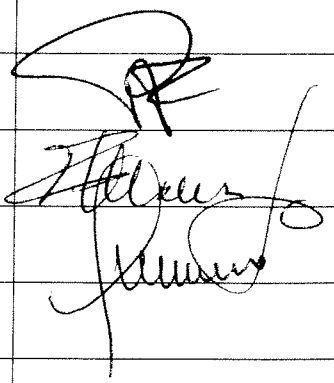
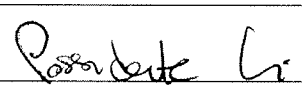
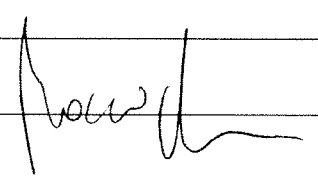
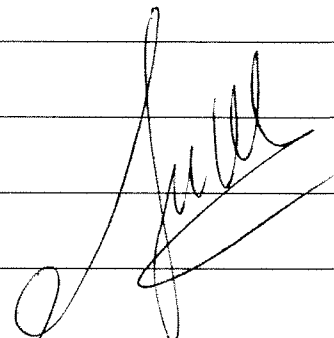
E' istituita ai sensi dell'art. 9 disc. gen. sez. III del vigente CCNL la voce retributiva incentivante variabile denominata Premio di Risultato (d'ora innanzi Pdr).

Tale voce sostituisce, abrogandolo, il Premio di Risultato c.d. "B" disciplinato nell'accordo 11 maggio 2001 e successive proroghe.

Gli obiettivi collettivi al cui ottenimento è subordinata l'erogazione del Pdr:

- Sono individuati su base annuale, per ciascun reparto disgiuntamente e senza reciproca compensazione;
- Ai fini del loro raggiungimento saranno frazionati, misurati, valutati su base mensile senza compensazione dei risultati dell'un mese rispetto all'altro.

Per l'intera durata del presente accordo così come disciplinata dal successivo punto "Durata dell'accordo" si concorda che, alle condizioni di cui sopra, l'indice preso a riferimento per l'erogabilità del Pdr è costituito dalle tonnellate/ora prodotte dal reparto acciaieria e dal reparto laminatoio nel periodo di riferimento. Nel corso di una apposita riunione da tenersi entro il mese di gennaio di ciascun anno di vigenza dell'accordo, l'azienda comunicherà alle RSU e, per il loro tramite, ai



lavoratori, il valore di riferimento dell'obiettivo/indice collettivo per l'anno stesso

determinato, come è naturale, sulla base del trend, della situazione degli impianti,

sull'organizzazione prevista del lavoro e secondo criteri di possibile raggiungibilità.

I valori di riferimento per l'anno 2006 sono indicati all'allegato 1 al presente

accordo.

L'importo annuo del Pdr astrattamente erogabile è individuato all'allegato 2 del

presente accordo.

### 1.1. Erogabilità a livello collettivo

La quota parte di Pdr è erogabile, a livello collettivo, se e solo se gli obiettivi

considerati per ciascun reparto disgiuntamente vengono dallo stesso ottenuti

(ton/ora almeno uguali a quelle previste a budget).

Con cadenza mensile l'azienda informerà le RSU e, per il loro tramite, i lavoratori

sull'andamento mensile e progressivo dell'indice considerato e sul raggiungimento

degli obiettivi. Alle RSU saranno consegnati i grafici rappresentativi dell'andamento

degli indici presi in considerazione. Ciò in un apposito incontro da tenersi nei primi

giorni del mese e comunque in tempo utile per l'elaborazione dei cedolini paga.

*Handwritten signature: Rossini G.*

#### 1.1.1. Acciaieria, Laminatoio, manutenzioni e servizi ad essi associati

- Con cadenza mensile

- Se e solo se il budget di tonnellate/ora di reparto viene raggiunto

Si erogherà rispettivamente ai reparti acciaieria, laminatoio e le

manutenzioni e servizi loro connessi un anticipo ripetibile pari ad 1/12

dell'importo lordo annuo astrattamente erogabile.

Tale corresponsione, del tutto eventuale, avverrà in uno con la

retribuzione relativa al mese di riferimento.

Inoltre:

*Handwritten signature: Rossini G.*

- Al termine dell'esercizio
  - Una volta utilizzato il monte tonnellate "extrabudget" eventualmente ottenuto di cui al punto 2 lettera a);
  - Se e solo se nonostante il mancato raggiungimento in alcuni mesi del budget ton/ora previsto, si ottenga su base annua un valore ton/h medio pari o superiore a quello previsto a budget si procederà, salvo verifica, al conguaglio (in negativo o positivo) degli acconti non erogati mensilmente.
- Tale erogazione, del tutto eventuale, avverrà con la retribuzione relativa al mese di gennaio successivo all'anno di riferimento.

#### 1.1.2. Altri reparti

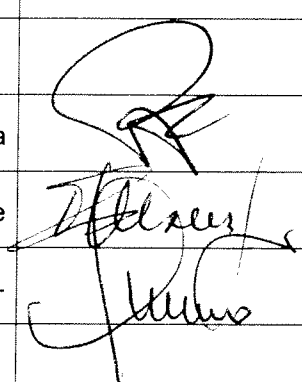
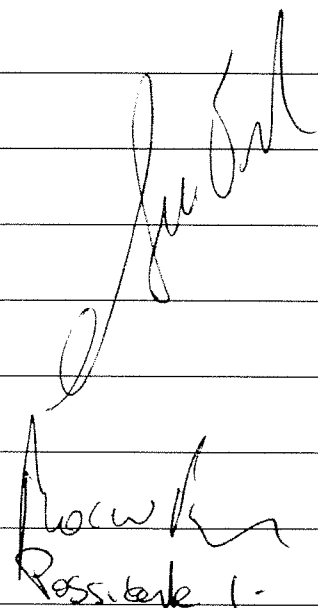
I reparti magazzini, ricezione rottame, qualità, personale, logistica e controllo gestione, commerciale, segreteria di direzione, acquisti, Ufficio Tecnico, Ambiente e sicurezza saranno legati, quanto alla percepibilità di Pdr, relativi anticipi e conguagli ai risultati del reparto Acciaieria.

Il reparto spedizioni sarà associato ai risultati del reparto laminatoio.

Quanto sopra ai punti 1.1.1 e 1.1.2 alle condizioni di erogazione individuale di seguito esplicitate.

#### 1.2. Modalità di erogazione individuale

Al raggiungimento dei risultati, alle scadenze sopra descritte, l'erogazione della quota di pdr al singolo spettante avverrà in base alle ore ordinarie effettivamente lavorate rispetto lavorabili (intendendo per queste le ore disponibili meno ore ferie -



ore par – ore festività) e con le ri-parametrazioni di cui all'allegato 3 del presente accordo.

Per chiarezza si specifica che ai fini del presente emolumento alle ore lavorate vengono associate anche le ore di:

- Infortunio

Qualora dovessero verificarsi circostanze eccezionali (ad esempio e non esaustivamente assenza materia prima, mancata erogazione energia elettrica, gravi circostanze impiantistiche) protrattesi per periodi prolungati e tali da influire in modo negativo sull'erogabilità del p.d.r. le parti si incontreranno per l'effettuazione di un esame congiunto onde portarvi soluzione.

In riferimento al presente emolumento si rimanda a quanto stabilito al successivo punto "Clausola generale di onnicomprensività".

## 2. Extrabudget

Sulla base di quanto individuato al punto 4 in premessa, con decorrenza 1 gennaio 2006, con valenza annuale, è istituita la voce retributiva incentivante denominata "Extrabudget".

Essa trova fondamento e giustificazione solo a fronte di produzione (ton) ulteriore rispetto a quella prevista a budget.

Costituisce elemento distinto dal Pdr basandosi sul valore assoluto delle tonnellate prodotte da acciaieria e laminatoio. Anche per questo istituto i valori sono considerati per ogni reparto disgiuntamente e senza reciproca compensazione.

Con cadenza mensile l'azienda informa le RSU, e per il loro tramite i lavoratori del consuntivo delle tonnellate prodotte rispettivamente dai reparti nel corso del mese precedente.

The right margin of the document contains several handwritten signatures and initials. At the top, there is a signature that appears to be 'M. ...'. Below it, there are initials 'G'. Further down, there is a signature that looks like 'Roberto ...' followed by 'Rossi ...'. At the bottom, there is a large, stylized signature that appears to be 'Alessandro ...'.

Le tonnellate mensilmente prodotte oltre il budget sono accantonate per essere utilizzate con le seguenti modalità:

a. In relazione al Pdr al fine di favorire il raggiungimento delle tonn/h utili all'erogazione dell'anticipo mensile per il reparto che le ha ottenute;

b. Le tonnellate che risultano non essere state utilizzate in corso d'anno per lo scopo di cui al punto a. vengono monetizzate.

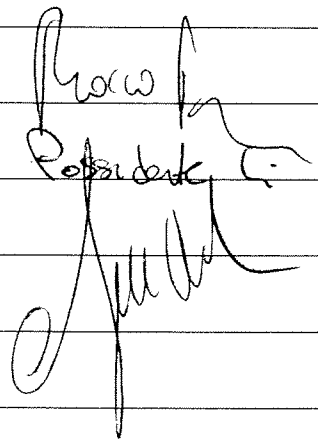
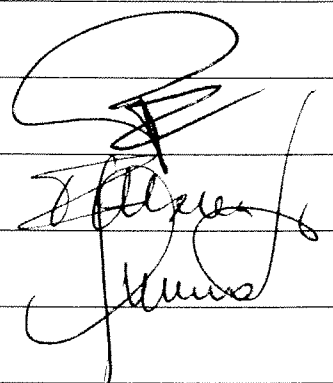
Il prodotto fra queste tonnellate e il coefficiente economico di cui all'allegato 4 andrà a costituire il valore effettivo di extrabudget per l'anno di riferimento.

Al singolo avente diritto il valore dell'extrabudget viene erogato in base alle ore ordinarie dallo stesso effettivamente lavorate sulle lavorabili (intendendo per queste le ore disponibili meno ore ferie-ore par – ore festività) con la retribuzione del mese di gennaio successivo all'anno di riferimento.

Non si procede a riparametrazione per livello e, in base a quanto indicato in premessa, questo istituto non si applica a:

- Ufficio personale
- Ufficio acquisti
- Ufficio ambiente/sicurezza
- Commerciale
- Logistica e controllo di gestione;
- Segreteria di direzione;

applicandosi, pertanto, ai soli reparti acciaieria, laminatoio, manutenzioni e servizi ad esse connesse (secondo la tabella all'allegato 5). Ufficio Qualità, Ufficio Tecnico, Magazzini, Ricezione Materie Prime percepiranno l'extrabudget e ai fini della

corresponsione dello stesso saranno associati al reparto acciaieria. Le spedizioni saranno associati al laminatoio.

In riferimento al presente emolumento si rimanda a quanto stabilito al successivo "Clausola generale di onnicomprensività".

### 3. Formazione

L'Azienda e le RSU perseguono il comune interesse della crescita professionale del personale impiegato nello stabilimento di Potenza della Ferriere Nord Spa.

Il miglioramento continuo delle risorse potrà avvenire attraverso un'attività di formazione strutturata affidata alle realtà del Gruppo a ciò dedicate.

In tale ottica, esprimendo sensibilità verso le attività produttive, i lavoratori si impegneranno a partecipare ai corsi di formazione fuori dall'orario di lavoro.

Le ore di formazione saranno retribuite con paga ordinaria.

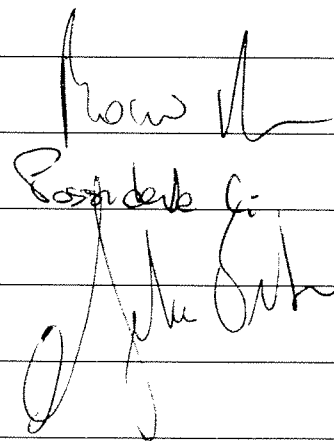
### 4. Modalità di attuazione degli scioperi ed assemblee

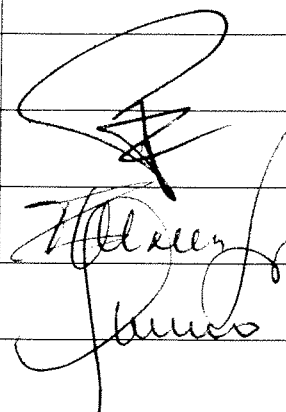
Nei casi di scioperi di durata inferiore alle otto ore per turno, le Rsu valuteranno, per non creare condizioni di criticità indebita agli impianti, che gli stessi saranno accorpate in maniera da determinare un'unica sospensione dell'attività produttiva.

Sempre in quest'ottica la squadra a riposo non effettuerà lo sciopero.

Le RSU si impegnano ad effettuare le assemblee in maniera accorpata salvo laddove la turnistica non lo consenta. Nel contempo l'azienda si fa garante di organizzare le operazioni produttive nel rispetto del diritto del singolo a partecipare alle assemblee. Fermo restando il completamento delle attività di colaggio e le esigenze di sicurezza.

Quando e se le assemblee siano effettuate fuori orario di lavoro queste verranno retribuite con una maggiorazione del 100%.





Le ore di discussione del Pdr sono a carico dell'azienda e non influiscono sul monte ore sindacale.

### 5. Completamento attività di colaggio

Si conviene che nei casi di fermata dell'acciaieria l'attività dell'area fusoria si completi entro la fine dell'ultimo turno di produzione. L'organizzazione del completamento delle attività di colaggio dovrà; ovviamente, avvenire garantendo la sicurezza dei lavoratori e, con marcia regolare degli impianti salvo problematiche d'impianto, aver termine entro le 2 ore dalla fine del turno.

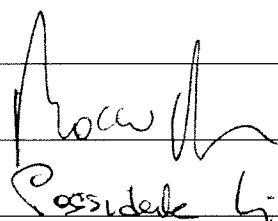
Il sistema sopra definito non verrà applicato nei casi i sciopero per i quali stato seguito il percorso di raffreddamento del clima e che siano stati comunicati con almento 24 ore di anticipo.

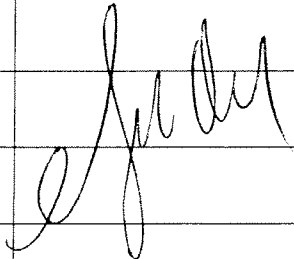
In questo caso, e compatibilmente con imprevedibili problemi tecnici e/o organizzativi, l'attività fusoria verrà cessata due ore prima l'inizio dello sciopero stesso; la copertura delle ore non lavorate dal personale di tale area, e dal personale che in cascata cessa l'attività prima del completamento del colaggio sarà effettuata mediante l'utilizzo di PAR.

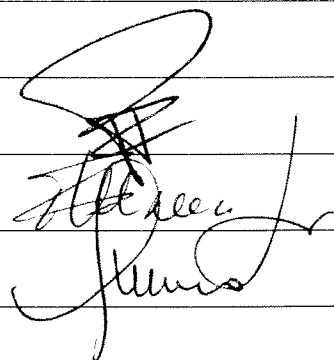
D'altro canto le parti convengono che l'attività produttiva debba comunque comportare anche, per motivi di sicurezza, lo svuotamento del forno fusorio.

Nei casi di guasti o di fermate impreviste, tenendo presente le esigenze dei lavoratori di non veder procrastinare l'uscita per tempi incontrollati, sarà comunque necessario provvedere allo svuotamento del forno ed al colaggio della relativa siviera.

Le modalità di cui sopra valgono per tutti i casi in cui il processo di acciaieria, e soprattutto quello della colata continua, si sviluppino secondo le modalità di normale esercizio.

  
Riccardo Possidente







Vengono riconfermate le imprescindibili esigenze di svuotamento del forno e del completamento delle attività di colaggio.

## 6. Professionalità

Le parti convengono sulla volontà di avviare un percorso di valorizzazione delle professionalità presenti presso lo Stabilimento di Potenza attraverso gli strumenti che riterranno idonei e fermo l'esclusivo onere aziendale di determinare, nell'ambito delle attività presenti in azienda, gli inquadramenti tecnico professionali e la valutazione dei singoli addetti rispetto ad esse.

## 7. Controversie e rivendicazioni

Le parti, al fine di prevenire conflittualità fra di esse, per favorire il confronto per rimuoverne le cause, convengono che azioni sindacali (di qualunque natura, origine, entità), segnalazioni a pubbliche autorità, denunce e/o azioni legali (di qualunque natura, origine, entità), disdette e/o modifiche di accordi, possono essere intraprese se non dopo aver espletato tentativi di conciliazione tra le parti a seguito di una puntuale ed approfondita analisi congiunta di quanto oggetto di rivendicazione.

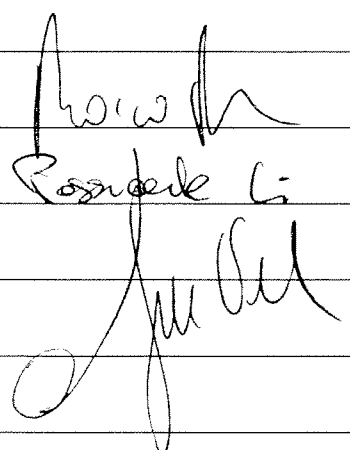
Al presentarsi di potenziali motivi di controversia o contrasto le parti promuoveranno degli incontri urgenti (da convocare senza formalità entro le 72 ore) con la Direzione di Stabilimento in cui tentare la conciliazione di cui sopra.

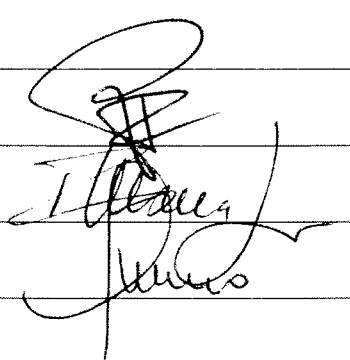
Un tanto al fine, e per quanto possibile, di evitare azioni unilaterali.

## 8. Condizioni di applicabilità del presente accordo

Le parti si danno atto che i singoli punti del presente accordo sono caratterizzati da un forte ed inscindibile rapporto di correlazione.

Si conviene pertanto che la violazione o la decadenza di uno qualsiasi dei punti del presente accordo comporti l'immediato, automatico e completo scioglimento dello stesso.

  
Antonio Rossi  
Rosaire Li  
Giuseppe

  
Giuseppe

Le parti si danno atto che quanto concordato nel presente accordo tacita eventuali richieste relativamente a quanto avvenuto in passato in relazione alle materie in esso regolate.

### 9. Durata dell'accordo

Il sistema di relazioni individuato e le poste retributive ad esso correlate hanno durata fino a tutto il 31 dicembre 2008: in tale data, salvo manifestazione reciproca di proroga giungeranno ad automatica decadenza.

### 10. Clausola generale di onnicomprensività

Ai sensi e per gli effetti di quanto previsto dal d.l. 14 giugno 1996 n. 318 convertito nella legge 29 luglio 1994 n.402 si conviene che gli emolumenti sopra indicati traggono la loro origine e giustificazione nella variabilità dei risultati aziendali. Da ciò ne consegue che l'importo degli emolumenti come sopra determinato è onnicomprensivo e quindi comprende al suo interno l'incidenza dello stesso sugli istituti diretti, indiretti e differiti di legge e di contratto (pertanto non produce alcuna effetto sul TFR).

Le parti si danno atto che tali emolumenti si basano esclusivamente sugli incrementi di produttività, qualità efficienza intesi come miglioramento degli indicatori scelti.

Pertanto il premio rientra nel campo dei benefici del regime contributivo/previdenziale o di diversa natura che sono definiti dai provvedimenti esistenti e più segnatamente dall'art. 2 della legge 23 maggio 1997 n. 135 e successive modifiche.

Seguono n. 5 pagine di allegati che costituiscono parte integrante del presente accordo quanto a efficacia e decadenza. Le parti li accettano sottoscrivendoli.

*Proew R*  
*Società C.*  
*[Signature]*

Stabilimento di Potenza

Rsu Stabilimento di Potenza

*[Signature]*  
*[Signature]*

Ferriere Nord Spa

Residente Li

Boyd  
E. J. Smith

Allegati

Passo delle C:

Procedi  
E. J. M. S.

ALLEGATO 1

Al contratto aziendale dello Stabilimento di Potenza della Ferriere Nord Spa del 14/03/2006 di cui costituisce parte integrante ed essenziale anche per decorrenza e decadenza.

Valori di riferimento degli obiettivi collettivi per l'erogabilità del Pdr.

Anno 2006

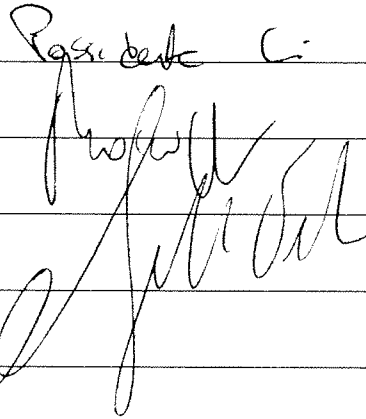
Acciaieria 84 ton/ora

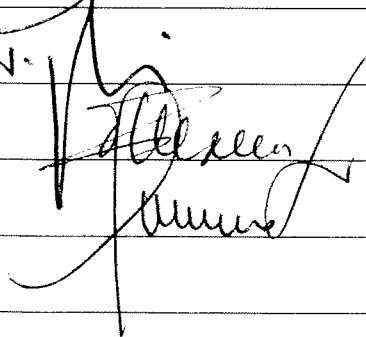
Laminatoio 95 ton/ora (riferito a Ø 16 saldabile)

Stabilimento di Potenza

Rsu Stabilimento di Potenza

Ferriere Nord Spa

Presidente C.  




ALLEGATO 2

Al contratto aziendale dello Stabilimento di Potenza della Ferriere Nord Spa del 14/03/2006 di cui costituisce parte integrante ed essenziale anche per decorrenza e decadenza.

Valori Lordi Anni astrattamente erogabili del Pdr per reparti/uffici

Acciaieria, manutenzioni, servizi connessi 1700 € lordi

Laminatoio,manutenzioni, servizi connessi 1700 € lordi

Spedizioni 1700 € lordi

Magazzini 1700 € lordi

Ricezione Rottame 1700 € lordi

Qualità 1700 € lordi

Ufficio Tecnico 1700 € lordi

Personale 1000 € lordi

Acquisti 1000 € lordi

Logistica e Controllo Gestione 1000 € lordi

Commerciale 1000 € lordi

Segreteria di direzione 1000 € lordi

Ambiente e Sicurezza 1000 € lordi

Stabilimento di Potenza

Rsu Stabilimento di Potenza

Ferriere Nord Spa

Presidente Li

ALLEGATO 3

Al contratto aziendale dello Stabilimento di Potenza della Ferriere Nord Spa del 14/03/2006 di cui costituisce parte integrante ed essenziale anche per decorrenza e decadenza.

Riparametrazione per qualifica/livello

Categoria	Coefficiente
-----------	--------------

**Operai**

2 livello	1,00
-----------	------

3 livello	1,00
-----------	------

4 livello	1,00
-----------	------

5 livello	1,00
-----------	------

**Impiegati**

2 livello	1,00
-----------	------

3 livello	1,00
-----------	------

4 livello	1,00
-----------	------

5 livello	1,00
-----------	------

5s livello	1,00
------------	------

6 livello	1,00
-----------	------

Stabilimento di Potenza

Rsu Stabilimento di Potenza

Ferriere Nord Spa

ALLEGATO 4

Al contratto aziendale dello Stabilimento di Potenza della Ferriere Nord Spa del 14/03/2006 di cui costituisce parte integrante ed essenziale anche per decorrenza e decadenza.

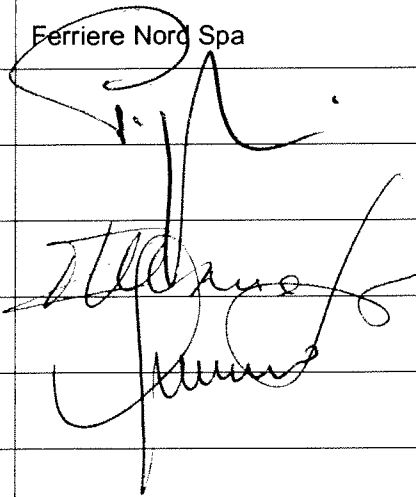
Coefficiente moltiplicativo tonnellate extrabudget

Lordi 0,030 €/ton

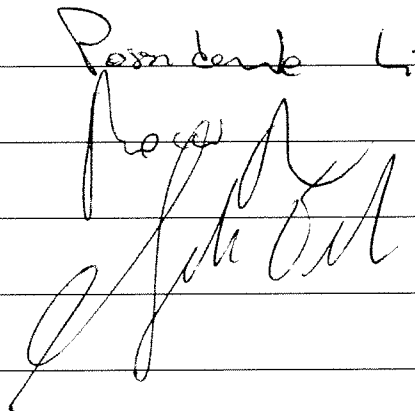
Stabilimento di Potenza

Rsu Stabilimento di Potenza

Ferriere Nord Spa



Stefano



Rosanna



ALLEGATO 5

Al contratto aziendale dello Stabilimento di Potenza della Ferriere Nord Spa del 14/03/2006 di cui costituisce parte integrante ed essenziale anche per decorrenza e decadenza.

Di seguito si specificano le associazioni dei vari reparti/servizi alle aree produttive acciaieria e laminatoio rispettivamente:

Acciaieria

Manutenzione acciaieria

Servizi Acciaieria (Addetti approvvigionamento additivi; Addetti parco rottame; Addetto refrattari)

Officina compresa manutenzione carroponete di stabilimento

Laminatoio

Manutenzione laminatoio

Servizi Laminatoio (Addetti al montaggio)

Stabilimento di Potenza

Rsu Stabilimento di Potenza

Ferriere Nord Spa

Presidente Li

